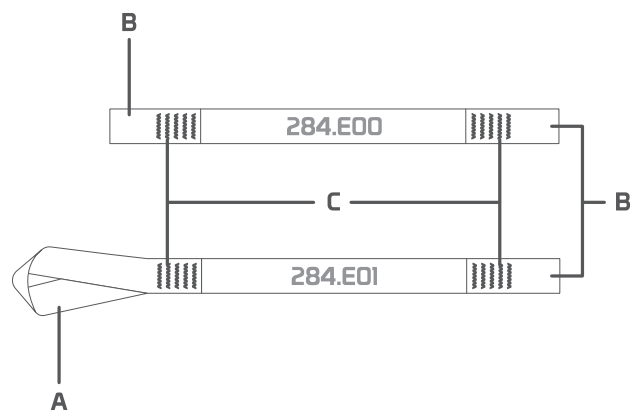


NOMENCLATURE



A "Lark's foot" knot loop | B End loops | C Main seam
Main material: polyamide

A Asola per nodo a "bocca di lupo" | B Asole terminali | C Cucitura principale
Materiale principale: poliammide

A Œillet pour nœud en « tête d'alouette » | B Œillettes d'extrémité | C Couture principale
Matériau principal : polyamide

A Öse für Ankerstich | B Endösen | C Hauptnaht
Hauptmaterial: Polyamid

A Ojal para nudo "presilla de alondra" | B Ojales finales | C Costura principal
Material principal: poliamida



284.E00 - 284.E01 TECH LANYARD

WWW.KONG.IT



Read and always follow the information supplied by the manufacturer
Leggere e seguire sempre le informazioni fornite dal fabbricante
Toujours lire et suivre les informations fournies par le fabricant
Die Angaben des Herstellers müssen immer gelesen und befolgt werden
Lea siempre y respete la información proporcionada por el fabricante



Download the declaration of conformity at:
Scarica la dichiarazione di conformità da:
Télécharger la déclaration de conformité sur:
Laden Sie die Konformitätserklärung herunter von:
Descargar la declaración de conformidad en:
www.kong.it/conformity



Please calculate the lifespan of the device according to:
Calcola la vita utile del dispositivo in accordo a:
Calculer la durée de vie de le dispositif selon:
Berechnen Sie die Lebensdauer der Vorrichtung nach:
Calcular la vida útil del dispositivo según:
www.kong.it/en/life/

Y5867000BEK

KONG S.p.A. - Via XXV Aprile, 4 23804 Monte Marenzo (LC) - Italy
+39 0341 630506 | info@kong.it

SPECIFIC INFORMATION

Master Text

Category III Personal Protective Equipment 284.E00 - 284.E01 TECH LANYARD is:

- a flexible connecting element with two terminations, without a length adjustment device;
- suitable for use down to -30°C;
- certified according to EN 354:2010.

Use

- insert a connector into the loop (A or B) to connect other devices (fig. 1);
- it is possible to connect other devices via the loop (A), making a lark's foot knot (fig. 2).

Example of correct use also with an energy absorber (fig. 3).

Important:

- appropriate precautions must be taken if the device could hit sharp edges;
- the anchor point must comply with EN 795 and always be positioned above the harness attachment point;
- this device must always be taut, in order to limit possible falls.

Compatibility

This device is designed to be used with:

- connectors conforming to EN 362, EN 12275;
- harnesses conforming to EN 361, EN 813, EN 12277, EN 1497, EN 1498;
- energy absorbers conforming to EN 355.

Warning:

- the total length of the entire system (including this device, energy absorber and connectors) must not be longer than 2 m (fig. 4);
- do not connect more than one user to an energy absorber, or more than one energy absorber to a user (fig. 5);
- the device is only suitable for connecting one user;
- the use of this device knotted reduces the resistance by up to 60 % (fig. 6);
- particular conditions (e.g. heat, cold, humidity, oil, dust) reduce the performance of the device;
- the potential fall height must always be lower than 0.5 m, unless the user is equipped with suitable devices (e.g. energy absorbers according to EN 355) that protect against the dynamic forces exerted on the user during the arrest of a fall.

Checks before and after use

Before and after use, make sure that the device is in an efficient condition and that it works properly, in particular, check that:

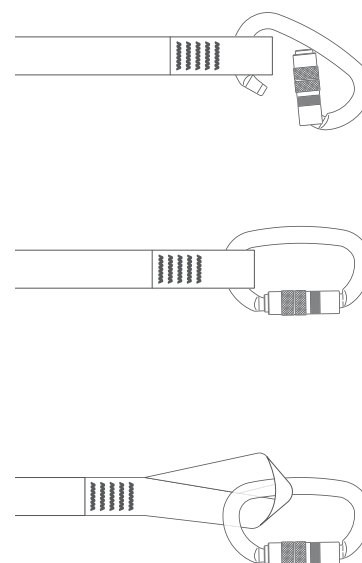
- it is suitable for the intended use;
- it does not have cuts, burns, chemical residues, excessive hair, wear nor signs of UV contamination, especially check areas in contact with metal components;
- the seams (C) are intact and that there are no cut or loose threads;
- markings, including labels, are legible.

Certification

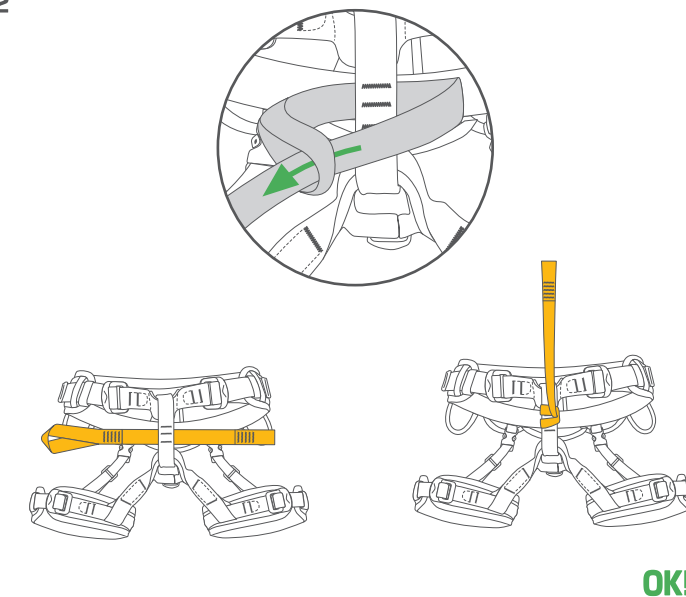
This device has been certified by the notified body No. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Germany

DRAWINGS

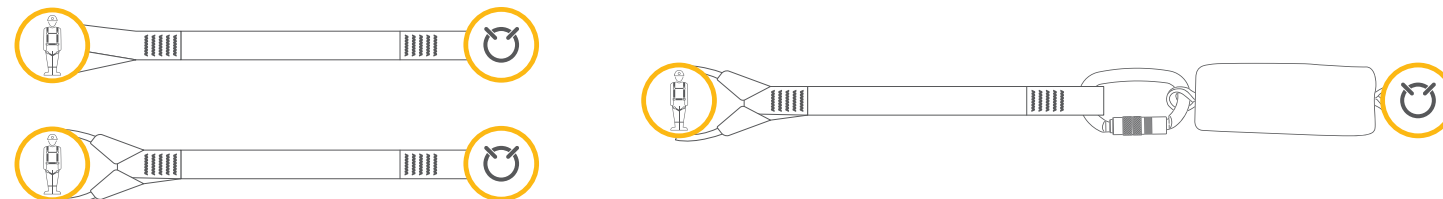
1



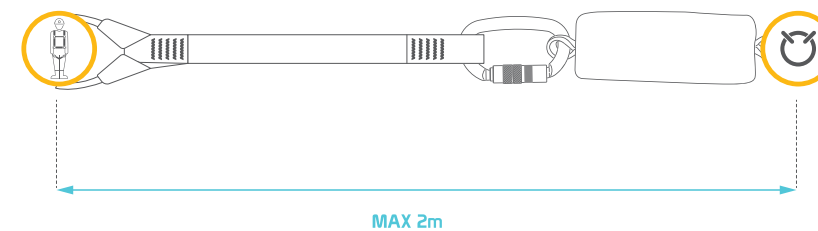
2



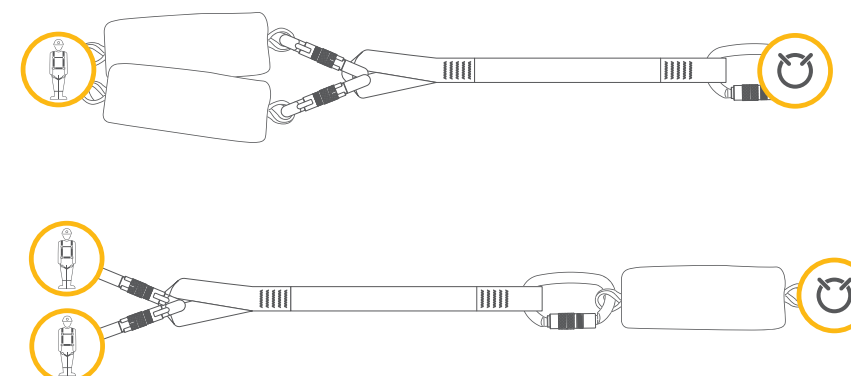
3



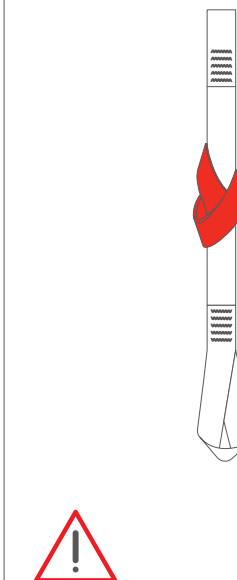
4



5



6



INFORMAZIONI SPECIFICHE

Il Dispositivo di Protezione Individuale di III categoria 284.E00 - 284.E01 TECH LANYARD è:

- un elemento flessibile di collegamento con due terminazioni, senza dispositivo di regolazione della lunghezza;
- adatto all'utilizzo fino a -30°C;
- certificato in accordo alla norma EN 354:2010.

Uso

- inserire un connettore nell’asola (A o B) per collegare altri dispositivi (fig. 1);

- mediante l’asola (A) è possibile collegare altri dispositivi con un nodo a bocca di lupo (fig. 2).

Esempi di utilizzo corretto anche con dissipatore di energia (fig. 3).

Importante:

- è necessario adottare opportune precauzioni, nel caso in cui il dispositivo possa urtare spigoli vivi;

- il punto di ancoraggio deve essere conforme alla norma EN 795 e posizionato sempre al di sopra del punto di attacco dell’imbracatura;
- questo dispositivo deve essere sempre teso, in modo da limitare eventuali cadute.

Compatibilità

Questo dispositivo è stato progettato per essere utilizzato con:

- connettori conformi alle norme EN 362, EN 12275;
- imbracature conformi alle norme EN 361, EN 813, EN 12277, EN 1497, EN 1498;
- dissipatori di energia conformi alla norma EN 355.

Attenzione:

- la lunghezza totale dell’intero sistema (incluso questo dispositivo, dissipatore di energia e connettori) non deve essere maggiore di 2 m (fig. 4);

- non collegare più di un utente a un dissipatore di energia, più di un dissipatore di energia a un utente (fig. 5);
- il dispositivo è adatto per collegare un solo utilizzatore;
- l'utilizzo di questo dispositivo annodato ne riduce la resistenza fino al 60 % (fig. 6);
- particolari condizioni (es. calore, freddo, umidità, olio, polvere) riducono le prestazioni del dispositivo;
- l'altezza potenziale di caduta deve essere sempre inferiore a 0,5 m, a meno che l'utilizzatore non sia dotato di adeguati dispositivi (ad es. dissipatori di energia secondo la norma EN 355) che proteggano dalle forze dinamiche esercitate sull'utilizzatore durante l'arresto di una caduta.

Controlli pre e post uso

Prima e dopo l'uso assicurarsi che il dispositivo sia in condizioni efficienti e che funzioni correttamente, in particolare verificare che:

- sia adatto all'uso previsto;
- non presenti tagli, bruciature, residui di prodotti chimici, eccessiva peluria, usura, segni di contaminazione UV, soprattutto controllare le zone in contatto con componenti metallici;
- le cuciture (C) siano integre e che non vi siano fili tagliati o allentati;
- le marcature, comprese le etichette, siano leggibili.

Certificazione

Questo dispositivo è stato certificato dall’organismo notificato n. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching – Germania

INFORMATION SPÉCIFIQUES

L'Équipement de Protection Individuelle de catégorie III 284.E00 - 284.E01 TECH LANYARD est :

- Un élément de connexion flexible à deux terminaisons sans dispositif de réglage de la longueur ;
- Utilisable jusqu'à -30°C ;
- Certifié conformément à la norme EN 354:2010.

Utilisation

- Insérer un connecteur dans l’œillet (A ou B) pour connecter d’autres appareils (fig. 1) ;

- En utilisant l’œillet (A), d’autres dispositifs peuvent être connectés à l’aide d’un nœud en tête d’alouette (fig. 2).

Exemple d'utilisation correcte même avec un absorbeur d'énergie (fig. 3).

Important :

- Des précautions doivent être prises au cas où le dispositif pourrait heurter des arêtes vives ;

- Le point d’ancrage doit être conforme à la norme EN 795 et toujours être positionné au-dessus du point d’attache du harnais ;
- Ce dispositif doit toujours être tendu afin de limiter les chutes éventuelles.

Compatibilité

Ce dispositif est conçu pour être utilisé avec :

- Des connecteurs conformes aux normes EN 362, EN 12275 ;
- Des harnais conformes aux normes EN 361, EN 813, EN 12277, EN 1497, EN 1498 ;
- Des absorbeurs d'énergie conformes à la norme EN 355.

Attention :

- La longueur totale de l'ensemble du système (y compris ce dispositif, l'absorbeur d'énergie et les connecteurs) ne doit pas dépasser 2 m (fig. 4) ;

- Ne pas connecter plus d'un utilisateur à un absorbeur d'énergie, ni plus d'un absorbeur d'énergie à un utilisateur (fig. 5) ;
- Le dispositif n'est adapté qu'au raccordement d'un seul utilisateur ;
- L'utilisation de ce dispositif noué réduit la résistance jusqu'à 60 % (fig. *) ;
- Des conditions particulières (par exemple, chaleur, froid, humidité, huile, poussière) réduisent les performances du dispositif ;
- La hauteur d’une chute potentielle doit toujours être inférieure à 0,5 m, à moins que l'utilisateur ne soit équipé de dispositifs appropriés (par exemple des absorbeurs d'énergie conformes à la norme EN 355) qui protègent contre les forces dynamiques exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute.

Contrôles avant et après l'emploi

Avant et après l'utilisation, assurez-vous que le dispositif est dans un état efficace et qu'il fonctionne correctement, en particulier, vérifiez que :

- Il est adapté à l'utilisation prévue ;
- Il ne présent pas de coupures, de brûlures, de résidus chimiques, de poils excessifs, d'usure, de signes de contamination par les UV, en particulier dans les zones en contact avec des composants métalliques ;
- Les coutures (C) sont intactes et qu'il n'y a pas de fils coupés ou détachés;
- Les marquages, y compris les étiquettes, sont lisibles.

Certification

Ce dispositif a été certifié par l'organisme notifié n° 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Allemagne.

SPEZIFISCHE INFORMATIONEN

Die persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III 284.E00 - 284.E01 TECH LANYARD ist:

- ein flexibles Verbindungsmittel mit zwei Endstücken ohne Vorrichtung zur Längeneinstellung;
- für den Einsatz bei Temperaturen bis zu -30°C geeignet;
- nach EN 354:2010 zertifiziert.

Verwendung

- Führen Sie ein Verbindungselement in die Öse (A oder B), um andere Geräte anzuschließen (Abb. 1);

- über die Öse (A) können andere Geräte mit einem Ankerstich verbunden werden (Abb. 2).

Beispiel für die korrekte Verwendung auch mit Falldämpfern (Abb. 3).

Wichtig:

- es müssen geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wenn das Gerät auf scharfe Kanten treffen könnte;

- der Verankerungspunkt muss der Norm EN 795 entsprechen und sich immer über dem Befestigungspunkt des Auffanggurtes befinden;
- das Gerät muss immer gespannt sein, um mögliche Stürze zu vermeiden.

Kompatibilität

Dieses Gerät ist für die Verwendung mit folgenden Geräten vorgesehen:

- Verbindungselementen gemäß EN 362, EN 12275;
- Auffanggurten gemäß EN 361, EN 813, EN 12277, EN 1497, EN 1498;
- Falldämpfer gemäß EN 355.

Achtung:

- die Länge des gesamten Systems (einschließlich dieses Geräts, des - Falldämpfers und der Verbindungselemente) darf 2 m nicht überschreiten (Abb. 4);

- es dürfen nicht mehr als ein Benutzer an einen Falldämpfer und nicht mehr als ein Falldämpfer an einen Benutzer angeschlossen werden (Abb. 5);
- das Gerät ist nur für den Anschluss eines Benutzers geeignet;
- die Verwendung dieser Vorrichtung verknötet reduziert den Widerstand um bis zu 60 % (Abb. 6);
- besondere Bedingungen (z. B. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Öl, Staub) verringern die Leistung des Geräts;
- die potenzielle Sturzhöhe muss immer weniger als 0,5 m betragen, es sei denn, der Benutzer ist mit geeigneten Vorrichtungen (z. B. Falldämpfern nach EN 355) ausgestattet, die ihn vor den dynamischen Kräften schützen, die beim Auffangen eines Sturzes auf ihn einwirken.

Kontrollen vor und nach dem Gebrauch

Vergewissern Sie sich vor und nach der Benutzung, dass sich das Gerät in einem effizienten Zustand befindet und ordnungsgemäß funktioniert, und prüfen Sie insbesondere, ob:

- es für die vorgesehene Verwendung geeignet ist;
- ves keine Schnitte, Verbrennungen, chemischen Rückstände, übermäßige Behaarung oder Abnutzung oder Anzeichen von UV-Kontamination aufweist, insbesondere an den Stellen, die mit Metallteilen in Berührung kommen;
- die Nähte (C) intakt sind und keine abgeschnittenen oder losen Fäden vorhanden sind;
- die Markierungen, einschließlich der Etiketten, lesbar sind.

Zertifizierung

Zertifiziert von der benannten Stelle Nr. Nr. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Deutschland.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA

El Equipo de Protección Individual de Categoría III 284.E00 - 284.E01 TECH LANYARD es:

- un elemento de conexión flexible con dos terminaciones sin dispositivo de ajuste de longitud;
- apto para su uso hasta -30°C;
- certificado según la norma EN 354:2010.

Uso

- introduzca un conector en el ojal (A o B) para conectar otros dispositivos (fig. 1);

- utilizando el ojal (A), se pueden conectar otros dispositivos con un nudo presilla de alondra (fig. 2).

Ejemplo de uso correcto también con absorbedor de energía (fig. 3).

Importante:

- deben tomarse las precauciones adecuadas si el dispositivo puede golpear bordes afilados;

- el punto de anclaje debe cumplir la norma EN 795 y situarse siempre por encima del punto de enganche del arnés;
- este dispositivo debe estar siempre tensado para limitar las posibles caídas.

Compatibilidad

Este dispositivo está diseñado para ser utilizado con:

- conectores según EN 362, EN 12275;
- arneses según EN 361, EN 813, EN 12277, EN 1497, EN 1498;
- absorbedores de energía según EN 355.

Atención:

- la longitud total del sistema (incluido este aparato, el absorbedor de energía y los conectores) no debe superar los 2 m (fig. 4);

- no conecte más de un usuario a un absorbedor de energía, ni más de un absorbedor de energía a un usuario (fig. 5);
- el dispositivo sólo es adecuado para conectar un usuario;
- el uso de este dispositivo anudado reduce la resistencia hasta en un 60 % (fig. 6);
- condiciones particulares (por ejemplo, calor, frío, humedad, aceite, polvo) reducen las prestaciones de este dispositivo;
- la altura potencial de caída debe ser siempre inferior a 0,5 m, a menos que el usuario esté equipado con dispositivos adecuados (por ejemplo, absorbedores de energía según la norma EN 355) que protejan contra las fuerzas dinámicas ejercidas sobre el usuario durante la detención de una caída.

Comprobaciones antes y después del uso

Antes y después del uso, asegúrese de que el aparato está en condiciones eficientes y funciona correctamente, en particular compruebe que:

- es adecuado para el uso previsto;
- no presenta cortes, quemaduras, residuos químicos, vello excesivo, desgaste, signos de contaminación UV, especialmente compruebe las zonas en contacto con componentes metálicos;
- las costuras (C) están intactas y no hay hilos cortados o sueltos;
- las marcas, incluidas las etiquetas, sean legibles.

Certificación

Este dispositivo ha sido certificado por el organismo notificado nº 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH Daimlerstraße 11 - 85748 Garching - Alemania

EN 354:10

Conformity to European Norm
Conformità alla Norma Europea
Conforme à la norme européenne
Entspricht der Europäischen Norm
Conformidad con la normativa europea

L* m

Length of the device
Lunghezza del dispositivo
Longueur du dispositif
Länge der Vorrichtung
Longitud del dispositivo

23 kN

Minimum Breaking Strength (MBS)
Carico minimo di rottura (MBS)
Résistance minimale à la rupture (MBS)
Mindestbruchfestigkeit (MBS)
Resistencia a ruptura mínima (MBS)